

Camion (châssis)	Marque B E R N A	5 VM (moteur DIKT) vhc.No 204031 et suivants	Fiche d'homologation n° CH 3092 23
---------------------	---------------------	---	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "5 VM" sur grille du radiateur et sur plaquette du constructeur, .....  
à gauche dans l'entrée.

Numéro du châssis frappé à droite, à l'AV en haut sur longeron (dans compartiment du moteur)  
 Signe d'identification du moteur frappé "DIKT" à droite, à l'AV latér. sur bloc (préfixe au No du moteur)  
 Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, Olten Importateur \_\_\_\_\_

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6 Entraînement toutes roues  
 Direction à gauche Assistance hydr.  
 Frein de service air compr. 2-circ. exp. int. régul. sur roues AR \*  
 Frein auxiliaire à ressort, expansion Ralentisseur s/échappement  
 Frein stationn. interne, sur roues AR Frein pr. rem. air compr. 2-cond.  
 Transmission mécanique synchronisée Nombre vit. 4x2x 2  
 Blocage differ. AR Crochet rem. s. demande Vitesse max. 77 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4  
 Marque SAURER Carbur. D  
 Type DIKT (Turbo)  
 Position avant Nombre cyl. 6  
 Alésage 128 Course 150  
 Cylindr. 11575 cm<sup>3</sup> CV-Impot 58,95  
 CV-puiss. 310 (DIN) à 2200 t/m  
 Refroidissement eau  
 Bruit 85 dB (A) à 2350 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot 980x300x250

CARROSSERIE Forme cabine normale Nombre portes 2  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 3 ; AV 3 ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

<u>DIMENSIONS</u>	Voie	AV <u>1984</u>	AR <u>1704</u>
§) Diam. braquage		G <u>16,1</u>	DR <u>16,1</u>
Empattement	<u>4550</u>	/ / / / /	
	<u>Dimensions ext.</u>	<u>Dimensions int.</u>	
Longueur	<u>6993</u>	_____	
Largeur	<u>2282</u>	_____	
Hauteur	<u>2730</u>	_____	
Porte à faux AV	<u>1238</u>	_____	
AR	<u>1205</u>	_____	
lat.	<u>-</u>	_____	

<u>POIDS</u>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL	§)
A vide	<u>selon carrosserie</u>			_____	_____
Charge utile	<u>selon carrosserie</u>			_____	_____
Total	_____	_____	_____	<u>16000</u>	_____
Garantie fabr.	<u>6500</u>	_____	<u>13000</u>	<u>18000</u>	_____
Dimens. pneus	<u>11.00 - 20 Multiply</u>			_____	_____
Charge p. essieu	<u>6500 (7,75)</u>	_____	<u>11500 (7,75)</u>	_____	_____
	<u>de l'ensemble</u>			_____	_____
Poids max	<u>93000</u> kg			_____	*)

EQUIPEMENT §)                      Equipement électrique 24 V

Feux de route 2/GALEY 200 AR    Avertisseur optique oui

Feux de croisement 2/id.                      Feux de position 2/dans phares

Feux de gabarit A (E)                      Feux de brouillard s.demande

Avertisseur 1/électr.+1/pneumatique    Niv. sonore 104 (dB/A)

Essuie-glace 2/électriques                      Lave-glace oui

Feux arrières 2/WBC CH 1013302    Catadioptrés 2/ I (E)

Feux stop 2/WBC CH 1013302    Feux de recul 1/ séparé

Eclair. plaque contr. 1/séparé                      Plaque forme haute

Rétroviseur 2/de chaque côté                      Indic. vitesse km/h +

Indic. direction clign. 4/schéma III                      [compte-tours

AV AV- latér. 4 (E)                      AR WBC CH 1013302

Avvert. clign. s.demande                      Lampes de travail s.demande

Cale d'arrêt: 1/300 x 150 x 200

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion

Marque & type BERNA 5 VM

Homologation n° CH 3092 23

Forme de la carr.

Places ass. : Total 3 ( 3 avant)

Poids à vide sel.bull.                      Carburant D

passage                      CV 58,95

Charge utile sel.carr.                      Cylindrée 11575 cm<sup>3</sup>

Poids total 16000                      Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 204 031

- \* ) Freins testés avec poids total de 18 t  
Départ en côte de 15 % testé avec train routier de 54 t
- § ) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés lors de l'immatriculation.

Avertisseurs: 1/électrique BOSCH CH 5 0301 03  
1/pneumatique MARELLI TP5 XD, IGM 0869 KA

Lieu et date de l'expertise  
Arbon, 14./15.8.72

La commission d'expertise

CK